

3 pages

Chichester Translation

Movement 1

<p>Hari'u l'Adonai kol ha'arets. Iv'du et Adonai b'simḥa Bo'u l'fanav bir'nanah. D'u ki Adonai Hu Elohim. Hu asanu v'lo anaḥnu. Amo v'tson mar'ito. Bo'u sh'arav b'todah, Ḥatseirotav bit'hilah, Hodu lo, bar'chu sh'mo. Ki tov Adonai, l'olam ḥas'do, V'ad dor vador emunato.</p>	<p>Make a joyful noise unto the Lord all ye lands. Serve the Lord with gladness. Come before His presence with singing. Know that the Lord, He is God. He made us, and we are his. We are His people and the sheep of His pasture. Come unto His gates with thanksgiving, And into His court with praise. Be thankful unto Him and bless His name. the Lord is good, His mercy everlasting And His truth endureth to all generation</p>
--	---

Movement 2

"David" and sopranos (Psalm 23)

Adonai ro-i, lo ehsar.

Bin'ot deshe yarbitseini,

Al mei m'nuhot y'nahaleini,

Naf'shi y'shovev,

Yan'heini b'ma'aglei tsedek,

L'ma'an sh'mo.

(sopranos)

Gam ki eilech

B'gei tsalmavet,

Lo ira ra,

Ki Atah imadi.

Shiv't'cha umishan'techa

Hemah y'nahamuni.

(Tenors and basses (Psalm 2, vs. 1-4))

Lamah rag'shu goyim

Ul'umim yeh'gu rik?

Yit'yats'vu malchei erets,

V'roznim nos'du yahad

Al Adonai v'al m'shiho.

N'natkah et mos'roteimo,

V'nashlichah mimenu avoteimo.

Yoshev bashamayim

Yis'hak, Adonai

Yil'ag lamo!

(sopranos (Psalm 23))

Ta'aroch l'fanai shulhan

Neged tsor'rai

Dishanta vashemen roshi

Cosi r'vayah.

"David"

Ach tov vahesed

Yird'funi kol y'mei hayai

V'shav'ti b'veit Adonai

L'orech yamim.

The Lord is my shepherd, I shall not want.

He maketh me to lie down in green pastures,

He leadeth me beside the still waters,

He restoreth my soul,

He leadeth me in the paths of righteousness,

For His name's sake.

Yea, though I walk

Through the valley of the shadow of death,

I will fear no evil,

For Thou art with me.

Thy rod and Thy staff

They comfort me.

Why do the nations rage,

And the people imagine a vain thing?

The kings of the earth set themselves,

And the rulers take counsel together

Against the Lord and against His anointed.

Saying, let us break their bands asunder,

And cast away their cords from us.

He that sitteth in the heavens

Shall laugh, and the Lord

Shall have them in derision!

Thou preparest a table before me

In the presence of my enemies,

Thou anointest my head with oil,

My cup runneth over.

Surely goodness and mercy

Shall follow me all the days of my life,

And I will dwell in the house of the Lord

Forever.

Movement 3

Adonai, Adonai, Lo gavah libi, V'lo ramu einai, V'lo hilachti Big'dolot uv'niflaot Mimeni. Im lo shiviti V'domam'ti, Naf'shi k'gamul alei imo, Kagamul alai naf'shi. Yaḥel Yis'rael el Adonai Me'atah v'ad olam.	Lord, Lord, My heart is not haughty, Nor mine eyes lofty, Neither do I exercise myself In great matters or in things Too wonderful for me to understand. Surely I have calmed And quieted myself, As a child that is weaned of his mother, My soul is even as a weaned child. Let Israel hope in the Lord From henceforth and forever.
---	---

Hineh mah tov, Umah na'im, Shevet aḥim Gam yaḥad	Behold how good, And how pleasant it is, For brethren to dwell Together in unity.
---	--